

Germany  
**Feller**



HM 107

**Hand  
Mixer**

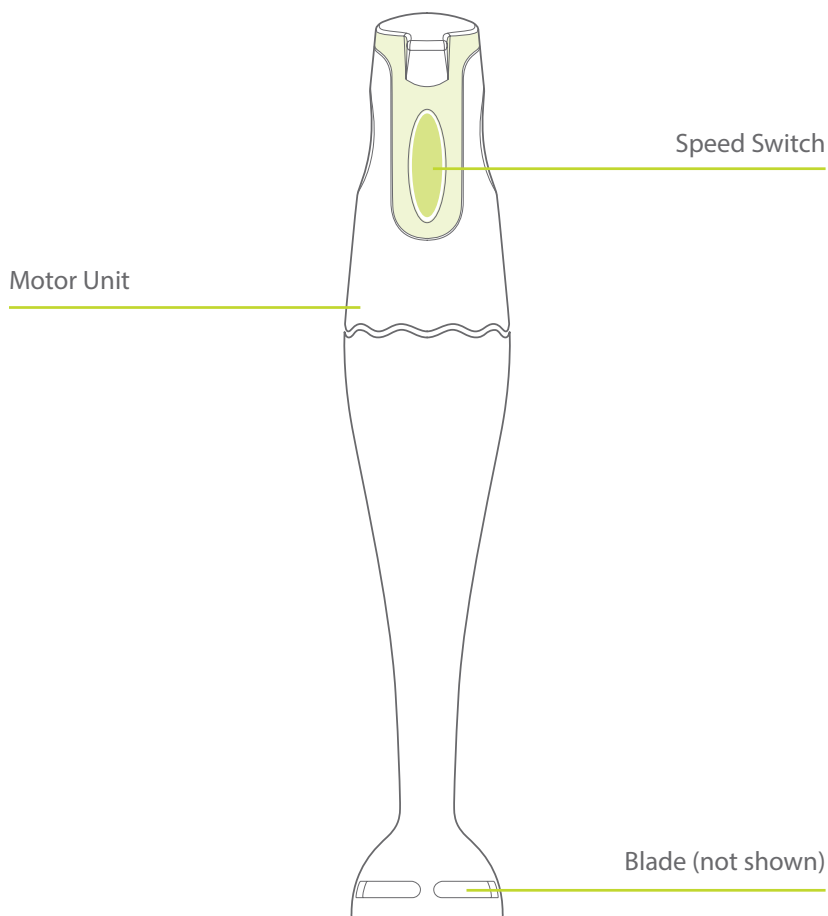
When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

#### IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all the instructions.
- Before using, check that the voltage of wall outlet correspond to the one shown on the rating plate.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or if it is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the after sale service centre of Feller for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Feler in order to avoid a hazard.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Do not let the cord hang over edge of table or hot surface.
- Do not immerse upper part of the mixer into water as this would give rise to electric shock.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
- Avoid contacting moving parts.
- Keep hands and utensils out of the container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the mixer.
- The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substances, otherwise the blade could be blunted.
- The use of accessory not recommended by Feller may cause injuries to persons.
- Do not operate the appliance for other than its intended use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use outdoors.
- Save these instructions.

## KNOW YOUR MIXER (It is suitable for blending vegetable and fruit)



## BEFOR THE FIRST USE

Clean the hand-held mixer according to the section of “quick cleaning”.  
The unit running time without load can't exceed 15 seconds.



- Blades are very sharp, handle with care.
- Ensure that the hand-held mixer is unplugged from the power outlet before assembling or removing the attachments.

## USING YOUR BLENDER

Max. operation duration under high speed per time cannot exceed 1 minute. Minimum 10-minute rest time shall be maintained between two continuous cycles.

1. Simply plug the hand-held mixer to power outlet.
2. Lower the hand-held mixer into food and depress the switch at the top of the motor unit.

**Note:** the appliance cannot be used for blending hard and dry substances, and cannot be used for breaking ice.



3. To stop the hand-held mixer, release the switch at the top of the motor unit.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance before cleaning.

**Note:** Never immerse the hand-held mixer in water or other liquids.



2. Wash the blade in warm soapy water.
3. Wipe the motor unit with a damp cloth.
4. Dry thoroughly.

**Caution:** Blades are very sharp, handle with care.



### Quick cleaning

Between processing tasks, hold the hand-held mixer in the cup half filled with water and turn on for a few seconds.

## DISPOSAL

You can help to protect the environment. Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.







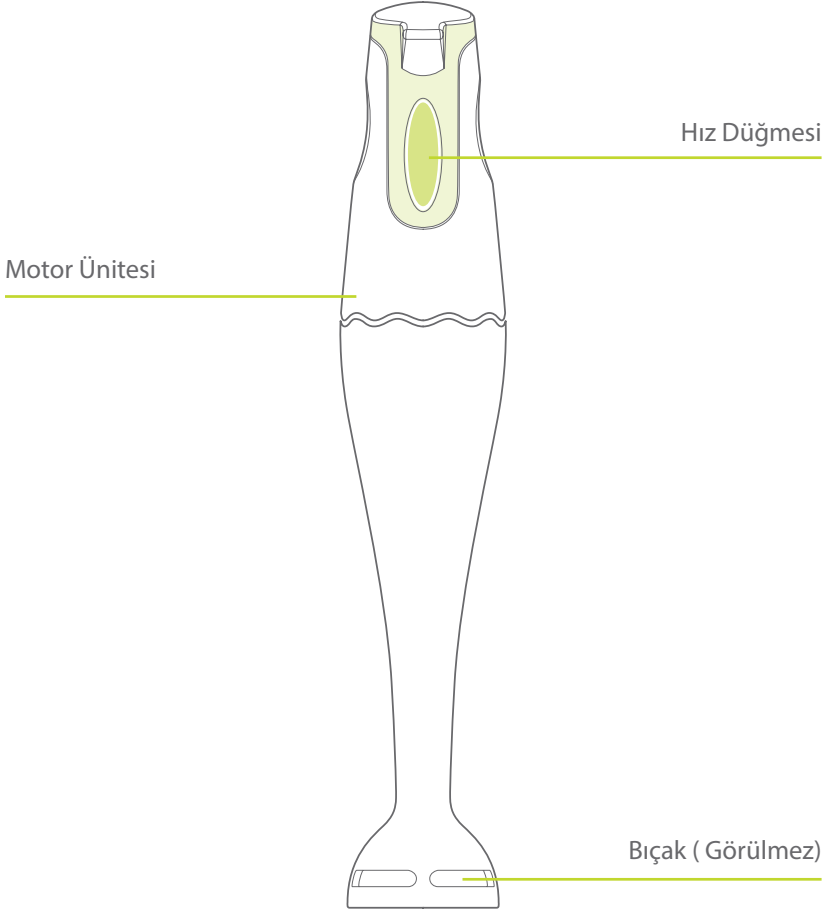
**Elektrikli cihazı kullanırken aşağıda verilen temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır:**

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ



- Tüm talimatları okuyunuz.
- Elektrikli cihazı ana güç kaynağına bağlamadan önce, Evinizdeki güç kaynağı üzerindeki voltaj uyumluluk durumunu kontrol ediniz.
- Herhangi bir şekilde zarar görmüş, arızalı, elektrik fişi ya da kablosu hasara uğramış bir cihazı kullanmayınız. Bu durumda cihazın arıza tespiti, tamiri ya da ayarlanması için yetkili olan Feller satış sonrası servis merkezine götürünüz
- Herhangi bir tehlikeye maruz kalmamak için hasar görmüş elektrik kablosu Feller tarafından değiştirilmelidir.
- Temizlik öncesi , kullanılmadığı zaman veya parçalarını takıp çıkarırken daima elektrik fişini prizinden çıkarınız.
- Elektrik kablosunu tezgah köşelerine asılı bırakmayınız ve sıcak yüzeylere temas ettirmeyiniz.
- Blender üst parçalarını suya batırmayınız , elektrik çarpma riskini arttıracaktır.
- Çocuklar ve uygun olmayan kişilerin yanında cihazı kullandığınız zaman yakın gözetim gerekmektedir.
- Hareketli parçaları ile temas etmeyiniz.
- Kişisel yaralanmaları en aza indirmek ve blendere zarar vermemek için ellerinizi ve diğer aletleri çalışma esnasında hazneden uzak tutunuz.
- Bu cihazda buz doğrama, katı ve kuru maddeleri karıştırma işleme yapılmamalıdır. Aksi halde bıçak körleşecektir.
- Feller tarafından tavsiye edilmemiş aksesuarların kullanılması kiş yaralanmalarına neden olabilir.
- Bu cihazı kendi amacı dışında kullanmayınız.
- Yetişkin bir kişinin sorumluluğunda, gözetiminde veya cihazı kullanmak için bir talimat verilmedikçe bu cihazın, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri az olan ( Çocuklar dahil ) ya da tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce kullanılması onların emniyeti için uygun değildir.
- Çocukların bu cihazla oynamadıklarını kontrol ediniz.
- Bu cihazı dışarıda kullanmayınız.
- Bu talimatları saklayınız.

## BLENDERİNİZİ ÖĞRENİNİZ. ( SEBZE VE MEYVE BLENDER ETMEK İÇİN UYGUNDUR.)



### İLK KULLANIM ÖNCESİ

“Çabuk Temizleme” bölümünde belirtilen şekilde el blenderini temizleyiniz. Ünite doldurulmadan zaman geçmesi “15 saniyeyi” aşmamalıdır.



- Bıçaklar keskindir, dikkatli olunuz
- El blenderinin parçalarını takıp sökmeden önce elektrik fişini prizinden çıkarıldığından emin olunuz.



## BLENDERİNİZİN KULLANILMASI

Yüksek hızda kullanılan blender kullanma süresi 1 dakikayı geçmemelidir. İki çalışma safhası arasında en az 10 dakika dinlendirilmelidir.

1. El blenderinin fişini basitçe elektrik prizine takınız.
2. El blenderini aşağıya doğru gıda içerisine kadar batırınız ve motor ünitesi üzerindeki düğmesine basınız.

**Not:** Bu cihaz sert ve kuru maddeleri karıştırmak ve buz kırmak için kullanılamaz



3. Cihazı durdurmak için motor ünitesi üzerindeki düğmeyi serbest bırakınız.

## TEMİZLİK VE BAKIM

1. Temizlik öncesi cihazın elektrik fişini prizinden çıkarınız.

**Not:** El blenderini asla su ve benzeri sıvılara batırmayınız.



2. Bıçakları sıcak sabunlu suda yıkayınız.
3. Motor ünitesini nemli bir bez ile siliniz.
4. Tamamen kurutunuz

**Uyarı:** Bıçaklar çok keskindir dikkatli olunuz.



### Hızlı temizlik

El blenderini işlem haznesine yarısına kadar su doldurarak birkaç saniye çalıştırınız.

## ATILIM

Çevrenin korunmasına yardımcı olabilirsiniz. Yerel yönetmeliklere uymanız gerektiğini hatırlayınız: Çalışmayan elektrikli cihazlarınızı bunları uygun çöp atılımı yapan merkezlere veriniz.





## روش استفاده از مخلوطکن

هنگام استفاده از سرعت بالای دستگاه، هر بار بیش از یک دقیقه دستگاه را به کار نیندازید.

بعد از دوبار استفاده‌ی پشت سرهم از دستگاه، می‌بایستی دست کم ۱۰ دقیقه صبر کنید.

۱. دوشاخه دستگاه را به برق بزنید.

۲. همزن را پایین آورده و درون ماده غذایی فروربید. سپس دکمه بالای روی بدنه را فشار دهید.



**نکته:** دستگاه را برای مخلوط کردن مواد خشک و سخت، همچنین برای خرد کردن تکه‌های یخ به کار نبرید.

۳. برای توقف عملکرد دستگاه، دکمه‌ی مذکور را رها کنید.

## تمیزکاری و نگهداری

۱. پیش از تمیزکاری، دوشاخه را از پریز برق جدا نمایید.



**نکته:** بدنه‌ی دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.

۲. تیغه را با آب گرم و مایعی شوینده بشویید.

۳. قسمت موتور دستگاه را با پارچه‌ای تمیز کنید؛ هیچگاه برای تمیزکاری آن را در آب

فرو نبرید. زیرا خطر برق‌گرفتگی وجود دارد!

۴. قطعات را به طور کامل خشک کنید.



**هشدار:** تیغه‌ها تیز هستند؛ احتیاط کنید.

## تمیزکاری سریع:

در زمانهای بین مخلوط کردن مواد غذایی، دستگاه را در ظرفی که تا نیمه از آب پر شده نگه دارید و چند ثانیه آن‌را به کار اندازید.

## دور انداختن دستگاه مطابق با اصول زیست محیطی

شما می‌توانید در حفظ محیط زیست سهیم باشید.

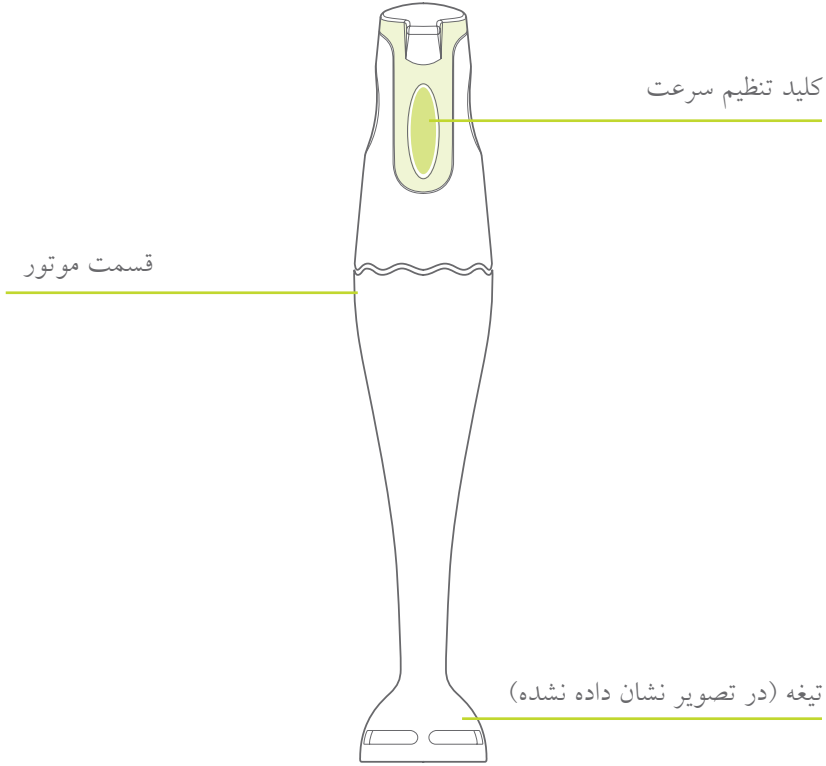
لطفاً به یاد داشته باشید که مطابق مقررات محلی مربوط به دور انداختن وسایل برقی عمل کنید. دستگاه بلااستفاده را به محل‌های ویژه‌ی جمع‌آوری

این نوع زباله‌ها تحویل دهید.



- مراقب باشید که کودکان با دستگاه بازی نکنند.
- در محیط روباز از دستگاه استفاده نکنید.
- این دفترچه را نزد خود نگه دارید.

نام و تصویر اجزای دستگاه (مناسب برای مخلوط کردن سبزیجات و میوه)



پیش از استفاده برای نخستین بار

دستگاه را بر اساس توضیح بخش تمیزکاری سریع، تمیز نمایید.  
دستگاه خالی را بیش از ۱۵ ثانیه به کار نیندازید.

- تیغه‌ها بسیار تیز هستند؛ احتیاط کنید.
- پیش از نصب یا جدا کردن اجزای دستگاه مطمئن شوید که دوشاخه به پریز برق متصل نیست.



مهم

پیش از استفاده از وسایل برقی، هشدارهای ایمنی اولیه را بایستی در نظر داشت:



#### هشدارهای مهم ایمنی

- پیش از استفاده از دستگاه، این دستورالعمل‌ها را به دقت بخوانید.
- پیش از زدن دوشاخه دستگاه به برق، مطمئن شوید که ولتاژ منبع برق با ولتاژ درج‌شده در صفحه‌ی مشخصات دستگاه یکسان بوده و پریز برق دارای اتصال زمینی (ارت) است.
- اگر سیم برق یا قطعات اصلی دیگر دستگاه آسیب دیده‌اند، از آن استفاده نکنید. اگر دستگاه به زمین افتاد و آسیب دید؛ آن را به مرکز خدمات پس از فروش فلر تحویل دهید تا بازمینی، تعمیر یا تنظیم قطعات مکانیکی یا الکتریکی دستگاه صورت گیرد.
- اگر سیم برق دستگاه نیاز به تعویض دارد، لطفاً به نزدیکترین مرکز خدمات پس از فروش فلر مراجعه نمایید؛ زیرا این کار به ابزارهای ویژه‌ای نیاز دارد.
- اگر از دستگاه استفاده نمی‌کنید، دوشاخه را از پریز برق جدا نمایید. دستگاهی را که دوشاخه‌ی آن به برق است، به حال خود رها نکنید. پیش از انجام هرگونه عملیات نگه‌داری، مطمئن شوید که دوشاخه‌ی دستگاه به برق نیست.
- نگذارید سیم برق دستگاه خم یا بیش از حد کشیده شود یا با سطوح تیز و داغ تماس یابد.
- قسمت بالایی مخلوط‌کن را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید. زیرا این کار ممکن است سبب برق‌گرفتگی شود.
- هنگام استفاده از دستگاه در حضور کودکان و افراد معلول بسیار مراقب باشید.
- از تماس با اجزای متحرک دستگاه بپرهیزید.
- هنگام مخلوط کردن، دست یا لوازم آشپزخانه را در کاسه قرار ندهید. این کار ممکن است سبب آسیب‌دیدن دست یا دستگاهتان شود.
- از دستگاه برای خردکردن یخ یا مخلوط کردن مواد خشک و سخت استفاده نکنید.
- استفاده از لوازمی که توسط شرکت فلر پیشنهاد نشده، ممکن است باعث ایجاد خطر شود.
- هیچگاه به کودکان و افرادی که با عملکرد دستگاه آشنایی ندارند، اجازه ندهید از آن استفاده کنند.
- برای اطمینان از ایمنی دستگاه، از قطعات یدکی و لوازم جانبی مورد تأیید فلر استفاده نمایید.
- این دستگاه برای استفاده‌ی افرادی (شامل کودکان) که از ناتوانی جسمی، حسی یا روانی رنج می‌برند یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند، در نظر گرفته نشده است. مگر این که دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنان آموزش داده شود یا بر کار آنان نظارت شود.

**Feller** Germany



HM 107

همزن  
دستی

